

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 53 (1935)
Heft: 297

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 19. Dezember
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Jeudi, 19 décembre
1935

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 297

Redaktion und Administration:
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.000
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.000
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — L'égale des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 5 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 297

Abonnement 1936

Die Abonnenten des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» werden gebeten, das Abonnement bei den Postämtern vor Ende Dezember 1935 erneuern zu lassen. Ein allfälliger Verzicht auf das Abonnement wäre ebenfalls dem zuständigen Postamt zu melden.

Administration.

Réabonnement pour l'année 1936

Les abonnés à la «Feuille officielle suisse du commerce» sont priés de renouveler leur abonnement auprès des bureaux de poste avant la fin du mois de décembre 1935. En cas de non-renouvellement, il y a lieu d'aviser également le bureau des postes.

L'Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / An die Inhaber der 6% (5%) Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 im ursprünglichen Betrage von Fr. 7,000,000 nominal. / Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie, Zürich und Ravensburg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar-November 1935. — Importation et exportation de marchandises importantes en janvier-novembre 1935. / Clearing-Verkehr, Wochenanweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / France: Exonération de la taxe à l'importation sur les produits laitiers; Contingement de certains phosphates, superphosphates ainsi que des basiphosphates; Classement douanier des bois. / Irischer Erbsaat; Zollermässigungen. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 286 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Dezember 1932 als vermisst aufgerufenen Mäntel zu den 4 Inhaber-Obligationen 4½ % à Fr. 1000 vom 3. Juli 1923, Nrn. 628120/23 auf die Schweiz. Volkshank in Bern, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt.

Bern, den 16. Dezember 1935.

(W 501)

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident: O. Peter.

Dans son audience du 16 décembre 1935, le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire notariée Brailard, à Grandson, le 31 octobre 1914, passée par Gustave-Adolphe fils d'Henri-Louis Paux dit Palux, de l'Abergement, propriétaire, domicilié à Onens, en faveur du porteur, du capital de fr. 20,000, intérêts 5 %, inscrite au registre foncier, le 7 novembre 1914, sous n° 23445 de présentation. Grandson, le 17 décembre 1935.

(W 502)

Le président: (signé) F. Fitting.
Le greffier: (signé) R. Mermoud, subst.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 16. Dezember. Die Röchlingstahl Aktiengesellschaft (Acier Röchling Société Anonyme), in Basel, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 18. Dezember 1924, hat in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 13. Dezember 1924 festgestellt worden; sie sind auch massgebend für diese Zweigniederlassung. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Ihr Zweck ist der Verkauf der Produkte der Edeltahlwerk Röchling Aktiengesellschaft, Völklingen a. d. Saar, sowie Produkte anderer dem Röchling-Konzern angeschlossener Werke. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 200 Aktien von je Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 3–5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. jur. Hans Lothar Freiherr von Gemmingen-Horcnberg, Kaufmann, deutscher Reichsangehöriger, in Völklingen a. d. Saar, Präsident; Emil Carlé, a. Direktor, von und in Basel, und Dr. jur. Jakob Trott, Advokat, von und in Basel, weitere Mitglieder des Verwaltungsrates. Direktor ist Johann Wilhelm Acker-Doerner, von und in Basel. Weitere Kollektivzeichnungsbefugnis ist erteilt worden an Walter Schiek-Prazak, Kaufmann, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich, als Geschäftsführer der Filiale Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder, der Direktor und der Filial-Geschäftsführer Walter

Schick zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 37, in Zürich 2 (bei Herrn Schweizer, Vertreter).

16. Dezember. Der Inhaber der Firma Heinrich Lier, Ingenieur, Heizung & Lüftung, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1934, Seite 823), wohnt in Zürich 6.

Konditorei, Tea-room. — 16. Dezember. Inhaber der Firma Siegfried Leder, in Zürich 1, ist Siegfried Leder, von Basel, in Zürich 1: Konditor, Rea-Toom, Café. Löwenstrasse 20.

Installationen. — 16. Dezember. Inhaber der Firma Robert Blum, in Zürich 1, ist Robert Blum, von Zürich, in Zürich 7. Heizungs- und sanitäre Installationen. Untere Zäune 19.

Automobile. — 16. Dezember. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich vom 6. Dezember 1935:

Inhaber der Einzelfirma Hans Eggler, in Thalwil, ist Johann Jakob Eggler, von Wollerau (Schwyz), in Thalwil. Handel in Automobilen. Dorfstrasse 53.

16. Dezember. Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich, Aktiengesellschaft, mit Hauptniederlassung in Strassburg und Filiale in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 17. Juni 1935, Seite 1530). Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an Adolf Zimmermann, von und in Zürich. Der Genannte zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

Hotel- und Tafelsilber. — 16. Dezember. «Gebrüder Hepp Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Glaucho, mit Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma Gebrüder Hepp Gesellschaft mit beschränkter Haftung Glaucho, Filiale Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1934, Seite 329), Fabrikation und Vertrieb von Hotel- und Tafelsilber. Die Unterschrift von Geschäftsführer Adolf Idler ist erloschen.

16. Dezember. Wirtschaftsbund bildender Künstler (W b K), Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1935, Seite 1826). Max Bucherer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

Stückfärberei und Appretur. — 16. Dezember. Die Firma F. Probst vorm. Otto Jucker, in Wangen (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1917, Seite 425), Stückfärberei und Appretur auf Baumwoll- und Leinewebe, Jute, Blandruckerei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember. Arca Société commerciale et industrielle, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1934, Seite 2877). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1935 haben die Aktionäre durch Revision der Statuten die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Aarau beschlossen. Diese Firma wird daher, nachdem ihre Eintragung im Handelsregister des Kantons Aargau bereits erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1935, Seite 2987), im herwärtigen Handelsregister gelöscht.

Verwertung von Erfindungen. — 16. Dezember. Unter der Firma CADA Société Anonyme hat sich, mit Sitz in Zürich, am 10. Dezember 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb und die Verwertung von Erfindungen in der Schweiz und im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000; es ist eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1–3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann weitere seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat (Präsident) ist Dr. Rudolf Zipkes, Jurist, von Dielsdorf, in Zürich. Geschäftslokal: Limmatstrasse 25, in Zürich 5 (Bureau Dr. R. Zipkes).

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1935. 14. Dezember. Deutsches Heim, Verein mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1932, Seite 2772). Aus dem Vorstand sind der Vorsitzende Carl Hefermehl und der Schriftführer Karl Rob. Eble ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. An der ordentlichen Generalversammlung sind gewählt worden: Erich Hielscher, Kaufmann, als Vorsitzender, und Alois Höchst, Schneider, als Schriftführer, beide deutsche Staatsangehörige und in Bern wohnhaft. Namens des Vereins zeichnen der Vorsitzende kollektiv mit dem Kassier oder Schriftführer. Das Domizil befindet sich nunmehr: Viktoriarain 13, beim Vorsitzenden.

Bureau Burgdorf

16. Dezember. **Kies-Industrie A. G. in Rüttligen**, mit Sitz in Rüttligen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1930). Präsident des Verwaltungsrates ist nun Adolf Lehner, bisher Mitglied, und Sekretär-Kassier ist nun Hans Lehner, bisher Präsident. Die beiden zeichnen kollektiv.

Bureau Saanen

2. Dezember. Die **Kanalisationsgenossenschaft Bahnhofquartier Gstaad**, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 7. April 1930, Seite 743), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Januar 1934 den Vorstand wie folgt neu bestellt. An Stelle von Friedrich Oesch, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Präsidenten gewählt Charles Reuteler, von Saanen, Confiseur, in Gstaad. An Stelle von Wilhelm Reinhardt, Sekretär, und Robert Würsten, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, wurde gewählt Arthur Würsten, von Saanen, Kaufmann, in Gstaad, Sekretär und Kassier, und an Stelle von Bendicht Steffen, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Materialverwalter gewählt Christian Zimmermann, von Buchholterberg, Sattler, in Gstaad. Namens der Genossenschaft führen der Präsident und ein anderes Mitglied des Vorstandes kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Schwarzenburg

Tuch und Spezereien. — 14. Dezember. Die Firma **Samuel Steiner**, Tuch- und Spezereiwarenhandlung, mit Sitz in Schwarzenburg, Gde. Wahlern (S. H. A. B. Nr. 226 vom 24. Oktober 1933, Seite 919), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Müllerei und Bäckerei. — 14. Dezember. Die Firma **Johann Hostettler**, Müllerei und Bäckerei, mit Sitz in Schwarzenburg, Gde. Wahlern (S. H. A. B. vom 30. Mai 1883), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Schuhhandlung. — 14. Dezember. Die Firma **Alfred Hostettler**, Schuhhandlung, mit Sitz in Schwarzenburg, Gde. Wahlern (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1922, Seite 1106), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Trachselwald

Eternithandlung. — 16. Dezember. Inhaber der Firma **Otto Grädel**, in Huttwil, ist Otto Grädel, von und in Huttwil. Eternithandlung. **Vieh- und Autohandel.** — 16. Dezember. Die Firma **Gottlieb Schneider**, mit Sitz in Huttwil (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1934, Seite 2442), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Autohandel. Die Natur des Geschäftes ist zukünftig also: Vieh- und Autohandel.

Zug — Zoug — Zugo

Milch, Käse, Butter. — 1935. 13. Dezember. Die Firma **M. Ulrich, Sennerei**, in Zug, Handlung in Milch, Käse und Butter (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1917, Seite 655), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Martin Ulrich's Erben» in Zug.

Unter der Firma **Martin Ulrich's Erben**, in Zug, haben Witwe Anna Ulrich geb. Uttinger, von Sattel; Anna Berger-Ulrich, deutsche Staatsangehörige, und Martin Ulrich, von Sattel, alle wohnhaft in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. Juli 1935 begonnen hat und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Ulrich, Sennerei» übernommen hat. Der Ehemann der Anna Berger-Ulrich hat seine Zustimmung im Sinne von Art. 167 Z. G. B. erteilt. Milch-, Butter- und Käsehandlung. Grabenstrasse 14.

16. Dezember. Die Firma **Johann Brunner, Handlung «Konkordia»**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1932, Seite 115), Kolonialwaren, Geräte, Brennmaterialien, ist infolge Geschäftsauflage und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Tuchwaren, Konfektion. — 16. Dezember. Die Firma **Franz Seitz-Brunschweiler**, in Zug, Handel in Tuchwaren und Konfektion (S. H. A. B. Nr. 262 vom 7. November 1924, Seite 1829), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

1935. 5 décembre. Aux termes d'acte reçu par M^e Henri Hartmann, notaire, à Fribourg, le 29 novembre 1935, il s'est constitué sous la dénomination de **Société immobilière des Places S. A. à Fribourg** une société anonyme dont le siège est à Fribourg. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet l'acquisition et la construction d'un groupe d'immeubles situés à Fribourg dans le quartier des Places, ainsi que l'exploitation de ces immeubles. Le capital social est fixé à la somme de fr. 55.000, divisé en 110 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Edgard-Emile Blanc, à Fribourg, et Emile Glauser, à Cormagens, font bénéficier la société de tout le travail qu'ils ont effectué en vue de sa fondation: études, voyages, démarches, projet de statuts, idée de l'affaire, rédaction de contrat, calculs, projets, devis et plan de bâtiment. Ces travaux pour lesquels la société doit à chacune des personnes susnommées la somme de fr. 15.000 sont payés par celle-ci aux deux fondateurs moyennant la remise à chacun d'eux de 30 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu par insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration se constitue lui-même en désignant parmi ses membres le président, le vice-président et le secrétaire-caissier. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil est composé de 3 membres, savoir: Arthur Dubey, de Gletterens, peintre gypseur, à Fribourg, président; Edgar Blanc, de Corbières, ingénieur, à Fribourg, vice-président, et Alfred Tacchini, de Fribourg, entrepreneur, à Fribourg, secrétaire-caissier. Siège social: Rue de Romont 5, Fribourg, chez Henri Hartmann, notaire.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

An- und Verkauf von Wertpapieren usw. — 1935. 17. Dezember. Unter der Firma **Jurelec A. G.** gründet sich, mit Sitz in Frenkendorf, eine Aktiengesellschaft, welche den An- und Verkauf von Wertpapieren, die Übernahme von Syndikatsbeteiligungen sowie die Verwaltung von beweglichen Werten aller Art und die Übernahme aller damit zusammenhängender Geschäfte bezweckt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 11. Dezember 1935 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 240.000, eingeteilt in 48 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 5000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Paul Oberer, Kaufmann, von Pratteln, in Frenkendorf, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Geschäftsdomicil befindet sich in Frenkendorf, Rütigasse Nr. 149 (bei Direktor Oberer).

Farben, chemisch-technische Produkte usw. — 17. Dezember.

Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Carbollin und Start Aktiengesellschaft**, Produktion und Handel mit Farben und chemisch-technischen Produkten aller Art, sowie Fabrikation und Handel von Fahrradrahmen, Fahrrädern, Fahrradbestandteilen und Zubehör aller Art, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1933, Seite 1679), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. November 1935 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Gesellschaft bezweckt nunmehr Produktion und Handel mit Farben und chemisch-technischen Produkten aller Art. Die Firma wird abgeändert in **Carbollin A. G.** Das Aktienkapital von bisher Fr. 43.000 wird durch Annullierung von 46 Aktien zu Fr. 500 um Fr. 23.000 auf Fr. 20.000 herabgesetzt, nunmehr eingeteilt in 40 Namenaktien zu je Fr. 500. Die Statuten sind dementsprechend abgeändert worden.

17. Dezember. Firma **Carl Gass Erben, Buchdruckerei**, Kollektivgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag des Birsfelder Anzeiger, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1925, Seite 158). Der Gesellschafter Rudolf Gass wohnt nunmehr in Basel. Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich Schützenstrasse Nr. 2.

Gasthof, Restaurant. — 17. Dezember. Die Firma **K. Stäubli**, Gasthof und Restaurant zum Bahnhofbuffet, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 275 vom 24. November 1930, Seite 2402), ist infolge Verzichtes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Die Firma **Robert Ledermann, «Therwa» Kamm- und Celluloidwarenfabrik**, in Therwil (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1935, Seite 2231), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Die Firma **Hans Oberholzer, Sonnen-Drogerie, Drogerie**, in Neu-Allschwil (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1930, Seite 1971), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Pilgerhaus. — 1935. 13. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Hospezi**, in Truns, Betrieb eines Pilgerhauses mit Pension und Restaurant (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1932, Seite 1402), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Januar 1935 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gestrichen.

13. Dezember. **S. E. V. I. T. A. Società per l'importazione-Esportazione dei vini tipici italiani e derrate alimentari** (S. E. V. I. T. A. Gesellschaft für Import und Export naturreiner italienischer Weine und Lebensmittel), Genossenschaft mit Sitz in Rovereto (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1934, Seite 2341). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1935 wurde die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator mit Einzelunterschrift wurde bestellt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Sebastian Hässig, Kaufmann, von Schänis (St. Gallen), in Luzern, der die Liquidation unter der bisherigen Firma mit dem Zusatz in **Liq.** durchführt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Gottfried Dubach, Walter Haeblerli, Renato Piccioni und Anton Niederberger. Die Unterschrift des Gottfried Dubach ist damit erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 13. Dezember. Die Firma **Karl Bürkli, junior**, Bäckerei und Konditorei, in Chur (S. H. A. B. Nr. 80 vom 8. April 1931, Seite 760), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Malergeschäft. — 13. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Passini, Malergeschäft**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1926, Seite 285), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Joh. Kaspar Passini aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino**Ufficio di Lugano**

Assicurazioni. — 1935. 16. dicembre. La ditta **Luigi Bosia, a Paradiso**, assicurazioni (F. u. s. di c. dell'11 settembre 1924, n° 213, pag. 1520), viene cancellata per decesso del titolare.

Costruzioni. — 16. dicembre. La società in nome collettivo **Andreoli, Reifler & Madliger Ingegneri & C. in liquidazione**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 16 febbraio 1935, n° 39, pag. 429), viene cancellata essendo terminata la liquidazione.

Distretto di Mendrisio

29 novembre. Sotto la ragione **Società Anonima Tessuti Novità SATEN** è stata costituita con sede in Chiasso e per tempo indeterminato, una società anonima avente per scopo la fabbricazione e la vendita di tessuti e filati di seta ed affini. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 16 novembre 1935. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio Ufficiale Cantonale. Il capitale sociale è di fr. 30.000, suddiviso in 60 azioni nominative da fr. 500 ciascuna. La società è amministrata e rappresentata di fronte ai terzi da un consiglio di amministrazione composto di 3 membri, designati in persona di Elvezio Pessina, commerciante, da Barbengo, in Chiasso, presidente; Costante Frasca, commerciante, da Bosco Luganese, in Lugano, o Mario Tonella, ingegnere, da Lostallo, in Chiasso. La firma sociale compete soltanto al presidente del consiglio di amministrazione. A direttore della società, con firma singola, venne nominato il rag. Carlo Songia, italiano, in Como domiciliato. Sede e recapito della società in Chiasso presso il sig. Elvezio Pessina, Corso San Gottardo.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Lausanne**

Epicerie, mercerie. — 1935. 13. décembre. La raison **Vallotton-Cerf**, à Crissier, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 29 janvier 1921), est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement sur le registre du commerce.

Articles pour aiguiser. — 13. décembre. La maison **Max Braun**, à Lausanne, fabrique et commerce de boîtes frigorifiques et Porte-en-Ville (F. o. s. du c. du 6 avril 1933), fait inscrire que son genre de commerce est: articles pour aiguiser, et que ses locaux sont au Chemin des Croix Rouges 5.

13. décembre. La liquidation de la société anonyme **Grande Meunerie Lausannoise (Société anonyme)**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 mai 1933), étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Commerce de vins. — 13. décembre. La société anonyme **Vinola S. A.**, commerce de vins, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 juin 1935), a, dans son assemblée générale du 10 décembre 1935, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Garage, transports. — 13. décembre. **Morel et Cie**, société en nom collectif ayant son siège à Lausanne, exploitation d'un garage, tous

transports par camions-automobiles et tout ce qui se rattache à cette industrie (F. o. s. du c. du 20 novembre 1928). L'associé Antoine Morcl se retire de la société. Les associés restants sont: Louis Morel, à Lausanne, et Charles Morel, à Prilly. Les bureaux et ateliers sont à la Rue de la Bordo 57 bis.

Corsets sur mesure, lingerie, etc. — 16 décembre. Le chef de la maison **Mauricette Eberhardt**, à Lausanne, est Mademoiselle Mauricette, fille de Albert Eberhardt, de Trélex (Vaud), à Nyon. Fabrication de corsets sur mesure, lingerie, et commerce de tissus. Melrose 40, Place de la Gare.

Spécialités pour l'élevage, etc. — 16 décembre. La raison **Willy Ducommun**, à Lausanne, commerce de spécialités pour l'élevage et l'agriculture (F. o. s. du c. du 22 août 1934) est radiée ensuite de cessation de commerce.

Reproductions, travaux par la zincographie. — 16 décembre. La société anonyme **Multipresse S.A.**, ayant son siège à Lausanne, reproductions, travaux par la zincographie (F. o. s. du c. du 7 mai 1935), a, dans son assemblée générale du 28 novembre 1935, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Morges

Parfumerie. — 13 décembre. Le chef de la maison **Jean-Louis Panchaud**, à Morges, est Jean-Louis-Charles Panchaud, de Tolochenaz, domicilié à Morges. Commerce de parfumerie. Rue du Bluard 2.

Bureau de Nyon

Entreprise du bâtiment. — 14 décembre. Le chef de la maison **Paréaz**, à Crassier, est Roger Paréaz, de Dully, domicilié à Crassier. Entreprise du bâtiment.

14 décembre. Sont radiés d'office ensuite de départ, les raisons suivantes:

1. Fournitures pour bureaux. — **Maurice Loup**, à Eysins, représentation et vente de fournitures diverses pour bureaux, tabacs (F. o. s. du c. du 11 novembre 1931, page 2402);

2. Charcuterie. — **Werner Ryf**, à Founex, vente de charcuterie en gros et détail (F. o. s. du c. du 14 janvier 1933, page 111).

Bureau d'Orbe

Voiturier. — 14 décembre. La raison **Charles Collet**, voiturier, à Vallorbe (F. o. s. du c. du 5 juin 1902, n° 216, page 862), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau d'Oron

Commerce de bois. — 13 décembre. La société en nom collectif **Jayet & Boss** dont le siège est à Châtillens, commerce de bois, achat et exploitation d'une scierie (F. o. s. du c. du 21 août 1930), fait inscrire ce qui suit: L'associé John-Louis Jayet, étant décédé, a cessé de faire partie de la société, dans laquelle il est remplacé par ses héritiers ci-après: a) sa veuve Rose-Elise-Félicie Jayet née Moser, de Moudon et Hermenches, domiciliée à Châtillens; b) ses enfants Marcel John, Fernande-Rose et Willy-Marcel Jayet, des mêmes lieux et domicile, mineurs, représentés par leur tuteur Aloys Jayet, de Moudon et Hermenches, directeur, à Yverdon, spécialement autorisé par la Justice de Paix du cercle d'Oron et la chambre des tutelles du Tribunal Cantonal. L'associé Karl-Marcel Boss, de Sigirwil, domicilié à Châtillens, a seul la signature sociale.

Bureau de Vevey

Laiterie. — 10 décembre. Le chef de la maison **Gilbert Paroz**, à Vevey, est René-Gilbert, fils de Charles-Philippe Paroz, originaire de Sallcourt (Jura bernois) domicilié à Vevey. Laiterie, produits laitiers et alimentation à l'enseigne «Laiterie Gruyérienne». 8, Rue du Centre.

Imprimerie, etc. — 14 décembre. La société en nom collectif **Ganguin et Laubscher**, à Montreux, le Châtelard, imprimerie (F. o. s. du c. du 12 février 1930, n° 35, page 317), fait inscrire que son genre de commerce est actuellement: Imprimerie, publication du journal «La Tribune de Montreux», journal d'annonces et d'informations.

Horlogerie, bijouterie, joaillerie. — 16 décembre. La société en commandite **M. Plojoux & Co.**, horlogerie, bijouterie, joaillerie, dont le siège est à Genève, et succursale à Montreux-Planches (F. o. s. du c. des 14 mars 1925, n° 60, page 433, et 25 juillet 1934, n° 171, page 2050), fait inscrire qu'elle a renoncé à sa succursale de Montreux-Planches, laquelle est radiée.

Chapellerie. — 16 décembre. La raison **Ad. Bruschi**, à Vevey, chapellerie en tous genres (F. o. s. du c. du 4 septembre 1900, n° 501, page 1208), est radiée d'office ensuite de faillite.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Fournitures électriques. — 1935. 19 novembre. La société en nom collectif **Dr. Chs. Borel & Cie.**, entreprise et fournitures électriques, ayant son siège à Cortaillod (F. o. s. du c. du 13 janvier 1920, n° 11, page 65), a été dissoute. Elle est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société «Dr. Chs. Borel & Cie», société en commandite à Cortaillod.

Il est créé sous la raison sociale **Dr. Chs. Borel & Cie.**, une société en commandite, qui reprend l'actif et le passif de la société en collectif Dr. Chs. Borel & Cie. Le siège de la société est à Cortaillod; elle commencera dès son inscription au registre du commerce, Charles Borel Dr. ès-sciences, originaire de Neuchâtel et de Couvet, domicilié à Cortaillod, est associé indéfiniment responsable. Edouard-Virgile Borel, originaire de Neuchâtel et de Couvet, électrotechnicien, à Cortaillod, est commanditaire pour une somme de fr. 500. Fabrication, vente et installation de tous appareils électriques.

Genève — Genève — Genève

Epicierie-pâtisseries. — 1935. 14 décembre. **Mme Morier-Légros**, commerce d'épicerie-pâtisseries, à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1935, page 2628). La titulaire Germaine-Juliette Morier née Legros, et son époux René-Gustave Morier, ont adopté, suivant contrat de mariage du 20 novembre 1935, le régime de la séparation de biens.

14 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société anonyme dite **OMNIA, S.A. pour le commerce des huiles, benzines, produits chimiques et industriels**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 18 octobre 1934, page 2880), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1935, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

14 décembre. Les raisons ci-après, dont les titulaires sont décédés, partis du canton ou actuellement sans domicile commercial connu, sont radiées d'office, conformément à l'art. 28 du règlement, savoir:

1. Liqueurs, etc. — **Botteron**, fabrique de liqueurs, spiritueux et sirops, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1933, page 304).

2. Café-brasserie. — **François Demolis**, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1925, page 1280).

3. Représentation commerciale. — **F.-M. Huebel**, représentation commerciale, à Genève (F. o. s. du c. du 25 septembre 1923, page 1825).

4. Jouets et quincaillerie. — **G. Letellier**, commissionnaire en jouets et quincaillerie, à Carouge (F. o. s. du c. du 11 novembre 1920, page 2130).

5. Dancing. — **Michoud et Barman**, exploitation d'un dancing, à l'enseigne «Mac Malion», société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 5 juillet 1927, page 1239).

6. Papeterie. — **J. Raymond**, commerce de papeterie, à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1916, page 789).

7. Café. — **Sambuy**, exploitation d'un café, à Carouge (F. o. s. du c. du 1er décembre 1933, page 2812).

An die Inhaber der 6 % (5 %) Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 im ursprünglichen Betrage von Fr. 7.000.000 nom.

Die Versammlung der Inhaber dieser Obligationen vom 17. Dezember 1935 hat den Antrag der Schuldnerin auf Herabsetzung des Zinsfusses der oben erwähnten Titel von 6 % auf 5 % p. a. für die Dauer von 5 Jahren mit mehr als der durch die Verordnung des Schweizerischen Bundesrates betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vorgeschriebenen Mehrheit von 75 % des im Umlauf befindlichen Kapitalbetrages der Anleihe genehmigt. Dieser Beschluss ist damit, vorbehaltlich der in Art. 22 der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 vorgesehenen Möglichkeit einer Anfechtung während eines Monats vom Tage der Veröffentlichung dieser Mitteilung an, für alle Inhaber solcher Obligationen rechtsverbindlich geworden.

Die Abstempelung der Obligationen wird auf besondere Anzeige hin durchgeführt werden. (A. A. 145)

Zürich, den 18. Dezember 1935. Voralberger Landesregierung.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich und Ravensburg

6 % 2 1/2 % Hypothekar-Anleihen von 1925

Einladung zu einer Obligationärversammlung

Die Inhaber von Obligationen des vorerwähnten Anleihe werden hiermit im Sinne der Verordnung des Bundesrates betreffend Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen zu einer

Obligationärversammlung

auf Donnerstag, den 16. Januar 1936, vormittags 10 Uhr, in den grossen «Kaufleuten»-Saal, Pelikanstrasse 18, Zürich, eingeladen.

TRAKTANDEN:

- Berichterstattung durch Liquidator und Obligationär-Vertreter.
- Genehmigung:
 - des Kaufvertrages mit der Stadt Zürich betreffend die Fabrikliegenschaften in Zürich gemäss notarieller Urkunde vom 21. November 1935;
 - des Kaufvertrages mit der Eidgenössischen Bank (A.-G.), datiert 21. November 1935, betreffend die Maschinen in Zürich;
 - des Pachtvertrages mit der Escher Wyss Maschinenfabriken A.-G., Zürich, datiert 19. November 1935, betreffend das Kraftwerk Bremgarten;
 - der Vereinbarung mit der Escher Wyss Maschinenfabriken A.-G., Zürich, datiert 21. November 1935, betreffend Aufhebung des Pachtvertrages vom 25. Januar 1932.
- Genehmigung des Vorvertrages für einen Kaufvertrag mit der Stadt Brugg betreffend das Kraftwerk Bremgarten gemäss notarieller Urkunde vom 19. November 1935.
- Zustimmung zu der nach Zustandekommen der unter Traktanden 2 u. 3 genehmigten Verträge an die Obligationäre vorzunehmenden Auszahlung der schon vorhandenen und aus den genehmigten Verträgen resultierenden Pfänderlöse, wovon 15 % pro Obligation in Form von 4 1/2 % Kassascheinen der Stadt Zürich, der Rest in bar, gegen entsprechende Abstempelung der Obligationen-Titel.
- Zustimmung zu einer variablen, den Erträgen der verbleibenden Pfänder entsprechenden weitem Verzinsung des Obligationenanleihe, rückwirkend ab 1. August 1935 bis zur endgültigen Verwertung der Pfänder.
- Genehmigung des Pachtvertrages mit Escher Wyss Maschinenfabrik G. m. b. H., Ravensburg, betreffend Fabrik und Maschinen in Ravensburg.
- Ermächtigung des Liquidators und des Obligationärvertreters zur Verteilung allfälliger weiterer Pfänderlöse nach Massgabe der verfügbaren Mittel.
- Bestätigung des bisherigen oder Wahl eines neuen Obligationärvertreters.

Zur Teilnahme an der Obligationärversammlung sind alle Obligationäre berechtigt, welche unter Ausweis über ihren Titelbesitz Eintrittskarten bis längstens Mittwoch, den 15. Januar 1936 bei

der Eidgenössischen Bank (A.-G.), Zürich,
der Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich,
der Basler Handelsbank, Basel.

sowie bei den übrigen Niederlassungen dieser Banken erheben. Obligationäre, die an der Teilnahme verhindert sind, werden dringend ersucht, sich vertreten zu lassen. Vertreter haben sich an der Gläubigerversammlung durch schriftliche Vollmachten auszuweisen. Der offizielle Obligationärvertreter, Rechtsanwalt Dr. A. Schweizer, Bahnhofstrasse 71, Zürich, ist bereit, die Vertretung von Obligationären, die ihm die auf der Eintrittskarte vorgedruckte Vollmacht unterzeichnet einsenden, im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen kostenlos zu übernehmen.

Ausgesichts der Wichtigkeit der Traktanden, und weil zur Annahme des Antrages 5 die Zustimmung von 3/4 der Obligationäre notwendig ist, werden alle Obligationäre dringend ersucht, an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen.

Die Akten liegen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht der Obligationäre auf. (A. A. 147³)

Zürich, den 17. Dezember 1935.

Der Obligationär-Vertreter:

Dr. Armin Schweizer,
Bahnhofstrasse 71, Zürich.

Liquidationsmasse der
A.-G. der Maschinenfabriken
Escher Wyss & Cie., Zürich.

Der Liquidator:
Dr. F. Kind,
Bahnhofstrasse 66, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-November 1935 — Janvier-novembre 1935

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Januar-November			I. Einfuhr — Importation		Janvier-novembre	
			Nettogewicht		Poids net	
			1934	1935	1934	1935
Lebens- und Genussmittel			q	q	q	q
1 Weizen	4 078 398	4 489 756	Froment		455 Rohwolle	83 018
3 Hafer	2 098 025	1 767 851	Avoine		457 Kamuzug	18 724
4 Gerste	1 154 786	1 117 877	Orge		462/463 Kamungarn, roh	5 802
5 Reis in Hülzen od. enthülst	124 703	173 562	Riz avec ou sans balle		467/468 Kamungarn, gebleicht etc.	5 273
12 — geschält	36 113	36 317	— décortiqué		470 Wollgarne für den Detail	2 911
7 Mais	793 448	825 428	Mais		474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwer	6 343
15 Malz	377 832	288 520	Malt		475b —, leichte	5 198
23/24b Frischobst	298 062	291 307	Fruits frais		496/497 Pferde- und Büffelhaare	11 466
31b/31d Frische Trauben	126 185	106 712	Raisins frais		503a/b Strohhessen	1 911
33/34 Getrocknete Trauben	15 107	14 235	Raisins secs		516 Rohgarnm etc.	15 686
35 Kastanien	31 377	26 000	Châtaignes			
36a Zitronen	83 329	82 780	Citrons			
36b Orangen	246 920	212 603	Oranges			
40a/b* Frischgemüse	498 330	486 687	Légumes frais			
45/45a Kartoffeln	251 463	331 133	Pommes de terre			
54 Rohkaffee	128 245	171 263	Café brut			
58/59 Tee	6 472	7 568	Thé			
61 Kakaobohnen	68 205	71 726	Fèves de cacao			
62 Kakaobutter	8 946	10 224	Beurre de cacao			
68a Rohzucker	170 218	172 971	Sucre brut			
68b Kristallzucker	1 369 451	1 093 731	— cristallisé			
71 Honig	2 262	1 133	Miel			
72/75 Speiseöle	90 307	90 842	Huiles comestibles			
76a/c Frisches Fleisch	7 063	6 037	Viande fraîche			
77a/78 Konserviertes Fleisch	3 571	2 558	— conservée			
80a Salami etc.	20 327	17 708	Salami, etc.			
84 Totes Geflügel	25 023	23 136	Volailles mortes			
86 Eier	137 379	127 790	Oeufs			
87a/b Frische Fische	25 206	24 966	Poissons frais			
88/89b Konservierte Fische	28 320	29 807	Poissons conservés			
93a Frische Butter	2 924	656	Beurre frais			
95 Schweineschmalz	10 268	178	Saindoux			
96 Oleomargarine, Speisetalg	25 853	20 469	Oleomargarine, suif comest.			
98a/b Weichkäse	11 867	9 860	Fromage à pâte molle			
99a/b Hartkäse	10 265	4 958	Fromage à pâte dure			
100a Suppen	4 112	3 547	Soupes			
101b Fruchtkonserven	12 404	8 611	Conserves de fruits			
102 Zuckerwaren	1 384	1 323	Sucreries			
	hl	hl				
114a Bier in Fässern	18 508	15 421	Bière en fûts			
117a/c Fasswein	976 763	738 354	Vin en fûts			
Schlachtvieh			Stück	Stück	Animaux de boucherie	
136a, 136c, 137b c, 138a, 139a					Gros bétail de boucherie	
Grossschlachtvieh	251	719	Petit bétail de boucherie		Pores	
140/141, 143 Kleinschlachtvieh	6 100	3 214				
143/144a Schweine	838	1 175				
Düngstoffe			q	q	Engrais	
161/171 Düngstoffe	1 590 083	1 952 688			Engrais	
Häute, Leder und Schuhe			q	q	Cuirs, peaux et chaussures	
172/173 Rohe Häute und Felle	55 464	57 427			Cuirs et peaux bruts	
177a/b Bodenteiler	4 894	5 130			Cuirs pour semelles	
178/184 Anderes Leder	15 214	19 627			Autres cuirs	
193/201 Schuhe	Pa 1361872	Pa 931 291			Chaussures	
Sämereien, Futtermittel etc.			q	q	Semences, fourrages, etc.	
204 Oelsamen und Oellrüchte	386 719	389 555			Graines et fruits oléagineux	
203 u. 205 Sämereien	16 500	17 240			Semences	
211a Stroh etc.	1 162 192	1 418 384			Paille, etc.	
212 Heu	815 432	1 017 864			Foin	
213 Oelkuchen, Johannisbrot	127 638	140 163			Tourteaux; caroubes	
216a Futtermehle, denaturiert	148 731	49 588			Farine pour le bétail, décolorée	
Holz			q	q	Bois	
221 u. 222b Brennholz	1 120 509	910 509			Bois à brûler	
222a Papierholz	1 085 926	908 046			Bois pour la fabrication du papier	
229a/243 Bau- und Nutzholz	2 207 525	1 545 574			Bois de construction et bois d'œuvre	
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	38 270	22 135			Ouvrages de menuiserie, meubles, etc.	
Papier, Bücher etc.			q	q	Papier, livres, etc.	
289 Holzschliff etc.	1 438	1 574			Pâte de bois, etc.	
290/291 Zellulose	171 181	149 666			Cellulose	
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	5 350	5 006			Carton gras; cartons de pâte de bois	
293/295 Packpapier	777	517			Papiers d'emballage	
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	32 599	36 343			— à imprimer à écrire, à dessiner, etc.	
307d Chemisch präparierte Papiere	4 676	4 442			— préparés chimiquement, etc.	
321 Bücher, gedruckte etc.	37 879	36 158			Livres imprimés, etc.	
Baumwolle etc.			q	q	Coton, etc.	
341 Rohbaumwolle	237 880	215 010			Coton brut	
347/359 Baumwollgarne	28 706	28 315			Fils de coton	
360/370 Baumwollgewebe	42 662	34 301			Tissus de coton	
395a/b Linoleumteppiche	22 034	18 793			Tapis en liège (linoléum)	
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			q	q	Lin, chanvre, jute, ramie, etc.	
396a Flachs, Hanf, Ramie	13 327	33 471			Lin, chanvre, ramie	
396b Jute	4 558	11 415			Jute	
397a/398b, 399b/c Rohe Leinen-, Hanf- und Jutegarne	14 408	12 069			Fils de lin, chanvre, jute, écoré	
399a Hanfgewirke	1 230	532			Chanvre noué	
400/401 Ausgerüstete Leinen-, Hanf- und Jutegarne	4 399	4 721			Fils de lin, chanvre, jute, apprêtés, etc.	
405 Rohe Jutegewebe	26 508	25 738			Tissus de jute, écorés	
411a/413 Leinen-, Hanf- und Jutegewebe, ausgerüstet	5 831	4 065			— de lin, chanvre, jute, apprêtés	
Seide			q	q	Soie	
434/435 Schapperohstoff	22 821	20 090			Matières premières pour l'industrie de la chappe	
436 Grège	2 001	2 863			Grège	
438a Organsin	2 199	2 185			Organsin	
438b Trame	538	439			Trame	
445b, 446a/b Kunstseide	26 208	21 009			Soie artificielle	
447a/448 Seidenstoffe	13 959	12 042			Etoffes de soie	
449 Bänder	312	373			Rubans	
Denrées alimentaires et boissons						
Froment					Wolle, Stroh sortiert etc.	
Avoine					455 Rohwolle	
Orge					457 Kamuzug	
Riz avec ou sans balle — décortiqué					462/463 Kamungarn, roh	
Mais					467/468 Kamungarn, gebleicht etc.	
Malt					470 Wollgarne für den Detail	
Fruits frais					474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwer	
Raisins frais					475b —, leichte	
Raisins secs					496/497 Pferde- und Büffelhaare	
Châtaignes					503a/b Strohhessen	
Citrons					516 Rohgarnm etc.	
Oranges						
Légumes frais						
Pommes de terre						
Café brut						
Thé						
Fèves de cacao						
Beurre de cacao						
Sucre brut						
— cristallisé						
Miel						
Huiles comestibles						
Viande fraîche						
— conservée						
Salami, etc.						
Volailles mortes						
Oeufs						
Poissons frais						
Poissons conservés						
Beurre frais						
Salaisons						
Oleomargarine, suif comest.						
Fromage à pâte molle						
Fromage à pâte dure						
Soupes						
Conserves de fruits						
Sucreries						
Wolle, Stroh sortiert etc.						
455 Rohwolle	83 018	82 116	Konfektionswaren			
457 Kamuzug	18 724	19 800	530/532 Leibwäsche aus F.wolle etc.			
462/463 Kamungarn, roh	5 802	5 252	537/545 Wirk- und Strickwaren			
467/468 Kamungarn, gebleicht etc.	5 273	3 621	546/548 Herrenkonfektion			
470 Wollgarne für den Detail	2 911	2 396	549/552 Damenkonfektion			
474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwer	6 343	6 391				
475b —, leichte	5 198	4 604				
496/497 Pferde- und Büffelhaare	11 466	11 467				
503a/b Strohhessen	1 911	2 135				
516 Rohgarnm etc.	15 686	12 245				
Konfektionswaren						
530/532 Leibwäsche aus F.wolle etc.	642	570	Mineralische Stoffe			
537/545 Wirk- und Strickwaren	3 089	2 328	609 Töplerzeug, Lehm, etc.			
546/548 Herrenkonfektion	2 574	2 254	612/614 Kalk und Magnesit			
549/552 Damenkonfektion	2 230	1 626	619 Portlandzement			
			628a/b Elektroden, nicht montiert			
			629a/b Schmirgel; Karborundum			
			630/632 Schmirgel- und Karborundumfabrikate			
			633 Asbest und Mica, roh			
			634 Asbest und Mica in Tafeln			
			635a/b Isolierrohre; Fabrikate aus Asbest, etc.			
			643a, 644/646 Kohlen			
			643b Petroleumrückstände			
Mineralische Stoffe						
609 Töplerzeug, Lehm, etc.	857 170	707 744	Steinzeug und Töpferwaren			
612/614 Kalk und Magnesit	40 386	32 355	673/674b Kanalisationsbestandteile etc.			
619 Portlandzement	17 363	8 007	678 Töpferwaren m. weis. od. gelbl. Br.			
628a/b Elektroden, nicht montiert	26 487	22 485	679a/b Isolatoren aus Porzellan			
629a/b Schmirgel; Karborundum	2 212	3 465	680b Porzellan			
630/632 Schmirgel- und Karborundumfabrikate	5 630	5 762				

I. Einfuhr — Importation

Januar-November			Nettogewicht			Poids net			Janvier-novembre			Produits chimiques, graisses, huiles, etc.
1934	1935		1934	1935		1934	1935		1934	1935		
Instrumente und Apparate			Instruments et appareils			Chemikalien, Fette, Öle, etc.			Chemikalien, Fette, Öle, etc.			Autres articles
918a Gasmesser, Kaskakontrollapparate	2 188	1 325	Compteurs à gaz, caisses-contrôles			1095 Farbstoffextrakte	1 261	1 296	918a Gasmesser, Kaskakontrollapparate			
950/951 Akkumulatoren	1 314	1 100	Akkumulatoren			1098 Anilinfarben	8 085	8 136	950/951 Akkumulatoren			Quincaillerie, mercerie
953 Elektrische Mess- und Zählapparate	394	385	Compteurs électriques			1100a/1106b Nicht zubereitete chem. Farben	57 151	51 705	953 Elektrische Mess- und Zählapparate			Lampes à incandescence
954a Elektrische und Telegraphenapparate	819	899	Appareils téléphoniques et télégraphiques			1113 Firnisse, Lacke etc.	5 453	3 469	954a Elektrische und Telegraphenapparate			Jouets
954a Radioapparate	3 223	3 525	Appareils radiophoniques			1115 Leinöl	66 933	78 092	954a Radioapparate			
955 Phonographen, Kinetographen etc.	1 223	735	Phonographes, cinématographes etc.			1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	34 524	33 547	955 Phonographen, Kinetographen etc.			
956a/f Elektr. Apparate n. a. g.	2 858	2 549	Appareils électriques n.d.a.			1118 Flüssige Fette und Öle zu gewerblichem Gebrauch	35 137	23 901	956a/f Elektr. Apparate n. a. g.			
Chemikalien, Fette, Öle etc.			Produits chimiques, graisses, huiles, etc.			1120 Kokosöl, Palmöl etc.	49 218	62 305	Chemikalien, Fette, Öle etc.			
982/983 Parfümerien etc.	2 542	2 245	Parfumeries etc.			1121 Talg, Knochenfett etc.	17 556	13 522	982/983 Parfümerien etc.			
989 Kolophonium	29 065	38 325	Colophane			1126 Petroleum	223 128	219 204	989 Kolophonium			
991 Pech, unverarbeitet	311 887	406 953	Pois non travaillée.			1131b Maschinenschmieröl	186 823	197 179	991 Pech, unverarbeitet			
995 Terpentinöl	33 813	35 614	Essence de térébenthine			1141a/1142 Seifen	2 639	2 581	995 Terpentinöl			
1000/1001 Aetzalkali, Aetznatron	21 104	22 506	Potasse, soude caustique			Andere Artikel			1000/1001 Aetzalkali, Aetznatron			
1034 Salpetersäure	848	252	Acide nitrique			1144a/1145 Quincaillerie, Mercerie	9 120	8 366	1034 Salpetersäure			
1035 Salzsäure	28 483	29 584	Acide chlorhydrique			1149 Glühlampen	810	699	1035 Salzsäure			
1036 Schwefelsäure	19 172	21 442	Acide sulfurique			1160a/b Spielzeug	12 522	11 269	1036 Schwefelsäure			
1044 Kupfervitriol	1 807	1 971	Vitriol de cuivre			Tabak			1044 Kupfervitriol			
1052 Ätherische Öle	4 336	4 359	Huiles essentielles			1/9 T Rohabak	58 834	58 900	1052 Ätherische Öle			
1054/1055b Gerbstoffe	36 122	26 599	Substances tannantes			19/23 T Rauchtahak (Zigarretten- und Pfeifentahak)	50	51	1054/1055b Gerbstoffe			
1059 Methylalkohol etc.	20 893	23 015	Alcool méthylique, etc.			24/25 T Zigarren	109	110	1059 Methylalkohol etc.			
1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie	107 964	117 526	Dérivés du goudron pour l'industrie des colorants			26/28 T Zigarretten	242	303	1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie			
1065b Benzol	2 020 193	1 932 230	Benzine						1065b Benzol			
1078/1081a Stärken	63 809	65 983	Amidons						1078/1081a Stärken			
1089/1090 Erdfarben	75 326	67 801	Terres colorantes						1089/1090 Erdfarben			

II. Ausfuhr — Exportation

1934			1935			1934			1935		
Lebens- und Genussmittel			Denrées alimentaires et boissons			Métaux			Métaux		
19 Kindermehl	5 947	6 070	Farine alimentaire pour enfants			708, 711 Eisenabfälle u. Alteisen	721 308	650 111	Déchets de fer et ferraille		
23/24b Frischobst	312 509	163 797	Fruits frais			710b Ferrolegierungen	7 151	5 588	Alliages de fer		
64 Schokolade	3 508	3 006	Chocolat			745/746 Röhrenverbindungsstücke	18 495	13 695	Pièces de raccord		
91 Frischmilch	1 438	1 760	Lait frais			748/750 Feilen und Raspeln	672	734	Limes et râpes		
92 Kondensmilch	54 881	56 090	Lait condensé			753/756 Präzisionswerkzeuge	221	196	Outils de précision		
99b/99t Hartkäse	163 891	166 678	Fromage à pâte dure			757/760 Andere Werkzeuge	566	443	Autres outils		
102 Zuckerwaren etc.	930	901	Sucreries et confiseries etc.			766/769 Schrauben und Nieten	2 954	3 287	Vis et rivets		
100a/101b, 103/103b Esswaren n. a. g.	19 026	18 208	Comestibles n. d. a.			783a/784b Eisenmöbel	213	226	Mobilier en fer		
Tiere- und Dünstoffe			Animaux et engrais			787a/790 Blechwaren etc.	5 343	4 000	Ouvrages en tôle, etc.		
136b, 137a, 138b, 139b, 142a/b Nutz- und Zuchtvieh	14 565	10 689	Bétail de ferme et bétail d'élevage			823/828 Kabel aus Kupfer	4 458	5 014	Câbles en cuivre		
161/163b, 169 Stickstoff- u. Phosphatdünger	372 908	218 951	Engrais à base d'azote et phosphates			833/837 Kupferwaren	5 031	4 422	Ouvrages en cuivre		
Häute, Leder und Schuhe			Cuirs, peaux et chaussures			856 Zinnfolien	478	640	Etain en feuilles		
172/173 Roh- Häute und Felle	79 684	79 206	Cuirs et peaux, bruts			862 Rohaluminium	38 548	102 273	Aluminium brut		
177a/b Bodenleder	470	92	Cuirs pour semelles			863a/b Aluminium in Stangen, Blech, Rondellen etc.	17 997	17 902	— en barres, tôle, rondelles etc.		
178/184 Anderes Leder	639	507	Autres cuirs			866/867 Aluminiumwaren	20 783	21 229	Ouvrages en aluminium		
193/201 Schuhe	106 410	111 247	Chaussures			874a/e Gold- u. Silbergeschmiedwaren, Bijouterie	1 359	1 392	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie		
Papier, Bücher etc.			Papier, livres, etc.			Maschinen und Fahrzeuge			Machines et véhicules		
290/291 Zellulose	20 377	18 938	Cellulose			881a/882d Dampfkessel, Kochapparate	6 622	8 375	Chaudières à vapeur, appareils pour cuire		
300 Zeitungsdruckpapier	613	107	Papier pour journaux			883a/b Lokomotiven	33 320	32 645	Locomotives		
301 Druck-, Schreib- und Zeichenpapier	1 975	2 173	Papier à imprimer, à écrire, à dessiner, etc.			884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	59 246	45 173	Machines pour la filature, le retissage		
321 Bücher, gedruckte, Zeitungen	24 438	24 098	Livres imprimés, journaux, etc.			885/886 Webereimaschinen	6 230	5 550	— pour le tissage		
Baumwolle			Coton			887 Wirk- und Strickmaschinen	6 560	13 602	— à tricoter, remaillieuses		
344 Baumwollabfälle	41 340	22 795	Déchets de coton			890a/b Maschinen für den Buchdruck	1 777	1 178	— pour l'imprimerie		
347/349 Rohe, einfache Garne	40 461	35 138	Fils crus, simples			91 u. 893a/b Landw. Maschinen	25 230	28 886	— pour l'agriculture		
350/355 Rohe, gewirnte Garne	9 112	6 323	— retordus			MDY Dynamo elektr. Maschinen	2 656	2 551	— dynamo-électriques		
356/359 Ausgerüstete Garne	5 786	4 607	— apprêtés			M1 Papier-, Färberei- und Appreturmaschinen	19 984	17 809	Machines pour la fabrication du papier, pour la teinturerie, l'appâtage, etc.		
360/363 Rohe Gewebe	27 071	25 420	Tissus crus			M2 Mülleiermaschinen	10 570	12 649	— pour la minoterie		
364a/b Gebleichte Gewebe	14 348	9 579	— blanchis			M3 Wasserpumpen, Pumpen	14 766	13 308	Moteurs hydrauliq. pompes		
365a/b Gefärbte Gewebe	4 832	3 407	— teints			M4 Dampfmotoren	31 555	36 024	Machines à vapeur		
366a/b Bedruckte Gewebe	3 179	2 756	— imprimés			M5 Gas-, Öl- u. Benzinmotoren	18 321	23 219	Moteurs à gaz, à huile et à benzine		
367/368 Buntgewebe	497	361	— de fils teints			M6 Werkzeugmaschinen	14 369	12 204	Machines-outils		
369/370 Gemusterte Gewebe	6 790	5 565	— façonnés			904 Kratzten u. Kratztenbeschläge	1 550	1 583	— pour la fabrication de substances alimentaires		
376 Plattschwebgewebe	198	145	Plumets			914a/d Lastwagen, Chassis etc.	St. 149	Pl. 227	Cardes et garnitures de cardes		
384 Kettenstichereien: Vorhänge	388	337	Broderies au crochet: rideaux			914h Flugzeuge	St. 5	Pl. 9	Camions, chassis etc.		
385 — andere: Taschentücher, Haistücher etc.	116	83	— autres: mouchoirs, fées, etc.			Uhren			Montres		
386 Plattschichstereien: Besatzartikel	1 052	1 082	Broderies au pinceau: garnitures			931 Fertige Werke von Taschenuhren	2 635 411	3 494 360	Mouvements finis		
387 — Tüllstickereien	146	152	— brod. sur tulle			932 Uhrengehäuse: aus unedlen Metallen	1 445 279	1 352 581	Boîtes de montre: en métal commun		
388 — andere	3 647	2 861	— autres			933a — aus Silber	15 312	15 516	— en argent		
Seide			Soie			933b — mit Gold plattiert	48 112	32 757	— plaquées or		
434 Seidenabfälle	13 241	10 085	Déchets de soie			933c — aus Gold oder Platin	28 049	22 054	— en or ou platine		
435 Peignée	735	802	Peignée			Taschenuhren mit Gehäusen:			Moultres de poche aus Boîtes:		
436 Grège	553	417	Grège			935a — aus unedlen Metallen	2 717 318	2 890 572	— en métal commun		
437, 439 Florettseide	4 020	2 178	Bourre de soie			935b — Silber	72 505	84 417	— en argent		
438a Organsin	564	323	Organsin			935c — Gold	30 620	27 905	— en or		
438b Trame	340	783	Trame			935d Chronographen	72 918	91 056	Chronographes		
440 Gefärbte Seide	855	1 029	Soie teinte			Armbanduhrn mit Gehäusen:			Moultres-bracelets aus Boîtes:		
445a Reale Seide und Florettseide für den Detailverkauf	535	610	Soie pure et bourre de soie, pour la vente en détail			936a — aus unedlen Metallen	4 820 180	6 284 520	— en métal commun		
445b, 446a/b Kunstseide	40 843	31 061	Soie artificielle			936b — Silber	77 334	55 008	— en argent		
447a Seidenbrutvelle	257	253	Gaze à blutoir			936c — Gold oder Platin	230 171	250 489	— en or ou platine		
447a/448 Seidenstoffe	13 792	11 181	Etoffes de soie			936d — Chronographen in Armbändern	19 722	32 195	Chronographes, montres sur bracelets		
449 Bänder	1 535	1 356	Rubans			936h Automobilluhren	156 398	136 464	Moultres pour automobiles		
Andere Textil- und Stroherzeugnisse			Autres articles textiles et en paille			936i/937 Andere Uhren mit Taschenuhrwerk	67 485	53 850	Autres montres		
456 Wollabfälle	4 825	5 986	Déchets de laine			Instrumente und Apparate			Instruments et appareils		
457 Kamming	14 584	16 122	Trait (laine peignée)			950/954 und 956a/f Elektrische Instrumente und Apparate	15 996	15 623	Instruments et appareils électriques		
462/463 Rohkammgarne	3 933	3 883	Fils de laine peignée crus			955 Phonographen, Kinetographen, Grammophonplatten etc.	3 179	2 540	Phonographes, cinématographes, plaques de gramophones, etc.		
472 Kammgarngewebe, roh	2 055	2 121	Tissus de laine peignée crus			Chemikalien und Farbstoffe			Produits chimiques et colorants		
474 Wollgewebe, gefärbt etc., schwere	112	176	Tissus de laine teints, etc., lourds			974b, 981 Chem.-pharmazeutische Präparate	9 868	11 018	Préparations chim.-pharmac.		
475b — leichte	383	234	— légers			982/983 Parfümerie etc.	3 551	3 988	Parfumeries, etc.		
508a/b Strohhressen	1 536	1 608	Tresses de paille			1010 Kalzinumkarbid	84 699	73 352	Carbure de calcium		
509 Heststumpen aus Stroh	65	138	Cloches de chapeaux en paille			1011 Perborat, Persulfate etc.	22 224	16 166	Perborates, persulfates, etc.		
511 Treissen und Strohwaren	5 229	3 575	Tresses et ouvrages en paille			1028 Natronsalze	2 761	3 442	Sels de soude		
530/532 Leinwand aus Baumwolle, Leinen etc.	687	563	Lingerie de coton, lin, etc.			1051b Azeton, Pyridin etc.	5 182	5 341	Acetone, pyridine, etc.		
537/545 Wirk- und Strickwaren	1 448	1 082	Bonneterie, tricot			1052 Künstlicher Kampfer etc.	1 942	582	Camphre synthétique, etc.		
Mineralische Stoffe			Matières minérales			1054/1055 Gerbstoffe	16 072	9 739	Substances tannantes		
612/614 Kalk und Magnesit	62 214	46 432	Chaux et magnésite			1074/1077 Kleber, Leim	12 460	10 562	Colle pour cordons, colleforts		
619 Portlandzement	281 493	217 480	Ciment Portland			1098 Aullinfarben	61 035	61 466	Couleurs d'aniline		
629a/b Schmirgel, Karborandum etc.	633	394	Emeri, carborandum, etc.			1099 Indigo	5 755	7 341	Indigo		
630 Schmirgelpapier	1 536	1 743	Papier d'emer			Tabak			Tabacs		
631 Schmirgelleinwand	434	543	Toile d'emer			24/25 T Zigarren	293	310	Cigares		
632a Schmirgelpulver etc.	3 622	2 889	Emeri en poudre, etc.			26/28 T Zigarretten	2 932	3 505	Cigarettes		
632b Andere Schmirgellabrate etc.	641	759	Ouvrages en emer, autres, etc.								
634 Asbest und Mica in Tafeln	511	563	Amiante et mica en feuilles								
635a/b Isolierröhren, Gewebe aus Asbest etc.	1 277	1 132	Tubes isolants, tissus en amiant, etc.								
639 Asphalt	57 459	44 588	Asphalte								

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 14. Dezember 1935 — Situation au 14 décembre 1935

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers Fr.	Veränderungen seit 7. Dezember 1935 Changements depuis 7 décembre 1935 Fr.
Totalinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses	14,807,064.62	1,529,435.67	+ 245,428.70
Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois	Fr. 21,174,891.52		
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord		3,920,199.88	
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	A 15,524,893.16 B 1,729,808.48		
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	14,804,656.47	1,529,435.67	+ 240,182.18
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens	2,408.15	—	— 763.43
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie	7,108,933.65	786,436.28	+ 557,517.87
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois	7,111,341.80	786,436.28	+ 556,764.44
Zur Einzahlung in Budapest letztzugelassene Fälligkeiten — Dernières échéances admises au règlement par le clearing	30. 9. 1935	30. 10. 1935	

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers Fr.	Veränderungen seit 7. Dez. 1935 Changements depuis le 7 décembre 1935 Fr.
Totalinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses	26,149,953.59	760,528.97	+ 139,971.41
Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves	Fr. 32,340,451.71		
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord	5,904,656.56		
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 26,435,795.15		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	25,863,825.81	569,054.95	+ 136,162.41
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens	286,127.78	181,474.02	+ 3,809.41
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie	3,591,943.33	1,523,096.16	— 43,364.85
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave	3,878,076.11	1,709,570.18	— 39,555.44
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 22451 23. 11. 1935	No. 18521 24. 4. 1935	

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	B Uebrig. Schweizer forderungen Autres créances suisses Fr.	Veränderungen seit 7. Dez. 1935 Changements depuis le 7 décembre 1935 Fr.
Totalinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses	14,092,241.08	2,497,647.95	+ 39,582.22
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	12,804,571.29	1,798,960.45	+ 38,491.59
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens	1,287,669.79	693,687.50	+ 1,090.63
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie	1,735,392.91	5,280,746.39	+ 18,881.13
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgarie	8,023,062.70	5,985,432.89	+ 19,971.76
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 9559 22. 7. 1935	No. 2816 15. 2. 1933	

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forderungen für Schweizer- waren Créances nouvelles en marchandises suisses Fr.	B Neue Forderungen für ausländ. Waren Créances nouvelles en marchandises étrangères Fr.	C Alte Waren- forderungen Créances anciennes en marchandises Fr.	Veränderungen seit 7. Dez. 1935 Changements depuis le 7 décembre 1935 Fr.
Totalinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses	5,860,787.82	77,784.09	766,757.70	+ 38,835.26
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	5,252,114.55	26,558.66	766,757.70	+ 61,440.11
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — Versements à la Banque de Grèce encore en suspens	608,673.27	51,225.43	—	— 22,604.85
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce	1,399,541.24	15,030.77	779,521.36	+ 40,252.99
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce	2,608,214.51	66,256.20	779,521.36	+ 17,648.14
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 10135 29. 8. 1935	No. 2650 11. 12. 1933	No. 10986 6. 12. 1935	

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren Créances résultant d'exportations de produits suisses Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances nouvelles en marchandises étrangères Fr.	Veränderungen seit 7. Dez. 1935 Changements depuis le 7 décembre 1935 Fr.
Totalinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses	Fr. 7,481,148.40	6,447,145.62	+ 108,230.35
Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs	Fr. 2,244,344.53		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord	Fr. 5,236,803.87		
Anteil der schweiz. Exporteure — Part des exportateurs suisses	Fr. 5,236,803.87		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	5,233,629.64		+ 76,180.21
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens	1,213,515.98		+ 32,100.14
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs turcs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie	1,526,135.24		— 18,998.86
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie	2,739,651.22		+ 13,101.28
Letztausbezahlte Bordereaux — Dernier bordereau payé	No. 4368 20. 8. 1935		

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Total der Einzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizer. Gläubiger	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weiterangelegten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain
A. Neue Forderungen für Schweizerwaren, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 1 — <i>Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord art. VII, chiffre 1</i>	Fr. 84,824,915.09	Fr. 26,981,640.73	Fr. 7,343,274.38	Fr. 8,410,153.96	Fr. 15,753,428.32
B. Neue Forderungen für ausländ. Waren, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 2 — <i>Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VII, chiffre 2</i>	1,095,776.09	1,016,432.74	79,343.35	761,476.50	840,819.85
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 3 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VII, chiffre 3</i>	368,579.03	368,579.08	—	997,903.—	997,903.—
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 3 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VII, chiffre 3</i>	6,022,473.91	5,969,725.90	52,748.01	3,169,190.10	3,221,938.11
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 4 — <i>Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. VII, chiffre 4</i>	4,613,122.63	3,025,865.75	1,587,256.93	4,770,598.31	6,357,855.74
Veränderungen seit 7. Dezember 1935 — <i>Changements depuis le 7 décembre 1935</i>	46,424,866.85	37,362,244.20	9,062,622.66	18,109,322.87	27,171,945.02*
Letztbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i>	+ 174,701.83	—	+ 174,701.83	+ 57,621.72	+ 232,323.55
	A 13488 15. 2. 1935	B 14986 9. 5. 1935	C 15734 18. 6. 1935	D 15792 10. 7. 1935	E 8883 25. 7. 1934

* Guthaben der R. Nibk. auf Clearing-Konto bei der S. N. B. — *Avoir de la R. N. de R. en compte de clearing, auprès de la B. N. S. Fr. 8,146,176.25.*

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren <i>Créances nouvelles pour marchandises suisses</i>	B Alte Forderungen für Schweizerwaren <i>Créances anciennes pour marchandises suisses</i>	Veränderungen seit 7. 12. 35. <i>Changements depuis le 7. 12. 35.</i>
	Fr.	Fr.	Fr.
I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — <i>Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.</i>			
Total der Einzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — <i>Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses</i>	135,062.36	222,895.43	—
Total der Einzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens</i>	—	—	—
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i>	184,262.06	46,469.91	—
Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — <i>Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens</i>	740.30	176,425.52	—
Letztbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i>	No. 216 21. 11. 35	No. 28 4. 7. 34	—
II. Privatkompensations-Verkehr — <i>Mouvement des compensations privées.</i>			
Total der Einzahlungen schweizerischer Importeure — <i>Total des versements des importateurs suisses</i>	1,760,436.26	122,179.63	—
Kompensierte Schweizerforderungen — <i>Créances suisses déjà compensées</i>	1,513,205.71	116,179.63	+ 52,933.04
Ueberschuss — <i>Excédent</i>	247,230.55	6,000.—	— 52,933.04
III. Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber weder beim Banco Central de Chile einbezahlten noch im Privatkompensations-Verkehr regulierten Guthaben auf chilenische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, non échues ou échues, mais dont le montant n'a ni été versé au Banco Central de Chile, ni réglé par voie de compensation privée</i>	712,696.20	1,501,983.67	— 6,296.99

France — Exonération de la taxe à l'importation sur les produits laitiers

La Feuille officielle suisse du commerce n° 229 du 1^{er} octobre 1935 a publié une note n° 3641 de la Direction générale des douanes françaises disposant notamment que les formalités à accomplir, par l'importateur français, aux fins d'obtenir l'exonération de la taxe à l'importation pour certains produits laitiers qui ne sont pas importés en vue d'être consommés en l'état par les destinataires.

Le Bulletin douanier n° 1277 du 10 décembre a reproduit une nouvelle note de la Direction générale des douanes françaises précisant ce qui suit:

Il peut arriver que les produits laitiers importés ne soient pas destinés à être consommés en l'état, soit qu'ils doivent, comme certains fromages, être affinés ou subir diverses préparations avant d'être livrés aux consommateurs, soit qu'ils sont importés pour être soumis à des transformations leur faisant perdre le caractère de produits laitiers, tel serait notamment le cas de la poudre de lait non sucrée destinée à la fabrication de produits alimentaires (chocolats, biscuits, etc.) et des fromages importés pour la fabrication de bouillons concentrés (genre bouillon Kub).

Dans ces hypothèses, l'exonération est également acquise aux importateurs sous les conditions édictées par la décision n° 3641 susvisée. Toutefois, l'attestation prévue par cette décision devra être légèrement modifiée. Au lieu de certifier que les produits sont destinés à être vendus à l'intérieur en vue de la consommation, l'importateur attestera que les produits importés ne sont pas destinés à être consommés en l'état et qu'ils doivent subir une transformation; il indiquera également la nature du produit à obtenir et le lieu de transformation.

297. 19. 12. 35.

France

Contingement de certains phosphates, superphosphates ainsi que des basiphosphates.

Le Journal officiel du 13 décembre a publié l'avis aux importateurs ci-après:

1. Pour l'application du décret du 4 octobre 1935¹⁾, réglementant l'importation en France des superphosphates doubles, superphosphates d'ammoniaque et superphosphates de potasse, et de l'arrêté interministériel du 11 décembre 1935, déterminant le mode de délivrance des autorisations d'importation, le taux de calcul de ces dernières est fixé à 100 pour cent.

La période annuelle servant de base à leur distribution courra du 1^{er} novembre au 31 octobre. Elle sera divisée en deux semestres; pour chacun des produits contingents, le contingent de chacun de ces semestres pourra faire l'objet d'une seule demande de licence ou être fractionné entre plusieurs demandes;

2. Pour l'application du décret du 28 avril 1934²⁾ aux basiphosphates, aux phosphates précipités et aux superphosphates d'os dégelatinés (ou superos), le taux de délivrance des autorisations d'importation, qui avait été fixé à 60 pour cent par l'avis aux importateurs publié au Journal officiel du 30/31 juillet 1934, est porté, à partir du 1^{er} novembre 1935, à 80 pour cent.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 253, du 31 octobre 1935.

²⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 102 du 8 mai 1934.

297. 19. 12. 35.

France — Classement douanier des bois

Le Bulletin douanier du 10 décembre 1935 a reproduit la note ci-après de la Direction générale des douanes françaises:

Note à MM. les Directeurs du 7 décembre 1935, n° 8022, I/2.

Le Journal officiel du 7 décembre (pages 12908 à 12919) publie les décisions de classement portant révision de l'ensemble de la nomenclature des bois figurant aux pages 189 à 203 du Répertoire Général du Tarif.

La nouvelle nomenclature comprend deux parties: l'une présente, dans l'ordre alphabétique, l'énumération des essences botaniques connues à ce jour, avec le régime douanier applicable; l'autre partie reprend spécialement les classements des produits bruts mi-ouvrés, ou finis, dont la dénomination commence par le mot «bois».

Ces modifications entreront en vigueur dans les délais ordinaires de promulgation, sous réserve des dispositions de la décision ministérielle du 16 juillet 1934. Les bureaux devront, le cas échéant, rester ouverts dans les conditions prévues au n° 24 des Observations Préliminaires.

Un certain nombre d'essences de bois classés antérieurement comme bois fins suivent désormais le régime des bois communs et seront, par conséquent, assujetties à l'avenir aux mesures de contingentement et au paiement des taxes de licences.

L'Administration précise que les classements qui figurent au Répertoire Général ailleurs que sous la rubrique «Bois» sont maintenus en tout ce qu'ils n'ont pas de contraire aux nouvelles dispositions.

La Division du Commerce à Berne ajoute qu'elle est prête à fournir tous renseignements complémentaires relatifs aux décisions de classement parues au Journal officiel du 7 décembre, aux intéressés qui lui en feront la demande.

297. 19. 12. 35.

Irischer Freistaat — Zolländerungen

Durch die «Emergency Imposition of Duties (No 89) Order, 1935» wurde mit Wirkung ab 14. Dezember 1935 auf gewissen ganz oder teilweise aus Zellulose (Cellulose ester) oder Kasein oder synthetischem Resin (Kunstharz) hergestellten Artikeln wie Tassen, Platten, Becher, Essstöcke, Gefässe usw. ein Zoll von 50 % ad valorem (Vorzugszoll 33 1/3 %) verfügt. Weitere Auskunft erteilt auf Anfrage hin die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements.

297. 19. 12. 35.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 19. Dezember an — *Cours de réduction dès le 19 décembre*
Belgien Fr. 52.10; Dänemark Fr. 68.10; Danzig Fr. 58.40; Deutschland Fr. 124.—; Frankreich Fr. 20.42; Italien Fr. 24.90; Japan Fr. 89.75; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.05; Marokko Fr. 20.42; Niederlande Fr. 209.05; Oesterreich Fr. 17.70; Polen Fr. 58.35; Schweden Fr. 78.60; Tschechoslowakei Fr. 12.82; Tunesien Fr. 20.42; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Luzerner Kantonalbank

Kündigung

Unter Bezugnahme auf die früheren Publikationen künden wir hiermit auch alle vom 1. Januar bis 31. März 1936 kündbar werdenden $4\frac{1}{2}\%$, $4\frac{1}{4}\%$ und 4% **Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf Weiteres die

Konversion

in Obligationen auf 3—5 Jahre fest zu $3\frac{3}{4}\%$ unter Verrechnung des alten Zinssatzes bis zum Ablauf der Kündigungsfrist. **Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.** (38241 Lz) 3009

Die **Neuausgabe** von 3—5 jährigen Obligationen erfolgt, wie bis anhin zum Satze von $3\frac{1}{2}\%$.

Luzern, den 16. Dezember 1935.

Die Direktion.

Actienbrauerei Basel

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Dezember 1935 wird Coupon Nr. 12 nach Abzug von $4\frac{1}{2}\%$ Couponsteuer mit netto

Fr. 28.65

von heute an beim Schweizerischen Bankverein, den HH. Ehinger & Co. und an der Gesellschaftskasse eingelöst. 8021 Q) 3013

Der Verwaltungsrat.

Salmenbräu Rheinfelden

Rheinfelden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 28. Dezember 1935, nachmittags $4\frac{1}{2}$ Uhr im Sitzungszimmer der Brauerei in Rheinfelden

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1935, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnüberschusses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Mitglieder und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen vom 20. Dezember 1935 an im Geschäftsbureau in Rheinfelden den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 20. bis und mit 27. Dezember 1935 bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und Basel, den Herren Ehinger & Cie. in Basel, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und dem Geschäftsbureau in Rheinfelden. (8022 Q) 3011 i

Rheinfelden, den 17. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

PRUDENTIA

Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen i. L.,
Zürich

Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. August 1934 ihre Auflösung beschlossen und ist laut Publikation im Handelsamtsblatt vom 31. Dezember 1934 in Liquidation getreten. Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1936 bei der Liquidations-Kommission geltend zu machen.

Zürich, den 16. Dezember 1935.

3018

PRUDENTIA

Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen i. L.

Für die Liquidations-Kommission:

Dr. Ch. Simon. E. Hürlimann.

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Kleiderschränke für Angestellte und Arbeiter

Biola

Sie gehören in den zweckmässig und modern eingerichteten Betrieb, sind praktisch, hygienisch, mit Sicherheitschloss abgeriegelt. Für Angestellte und Arbeiter eine wertvolle Annehmlichkeit, dem Prinzipal ersparen sie Verdross und Aerger. Verlangen Sie Katalog.

BIGLER, SPICHTER & CIE. A.G., BIGLEN (BERN)

Erste Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft

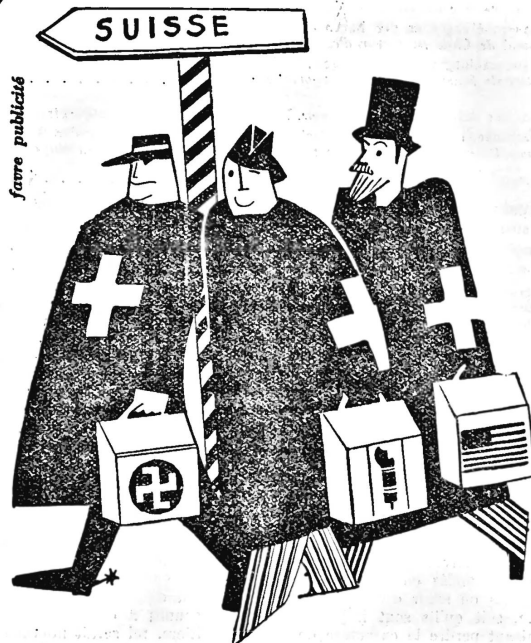
Kundmachung

Die Erste Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft, Wien, hat in Ausübung des ihr gemäss Pkt. 2 der Anteilbedingungen für ihre $4\frac{1}{2}\%$ (früher 7%) igen Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927 zustehenden Rechtes **425 Obligationen zu 5 500.- oder Rm. 296.- oder Sfr. 365.- im Gesamtnennwert von 5 212.500.-** (neuer Nennwert) freihändig erworben und deren Nominalbetrag in die laut Tilgungsplan am 1. Dezember l. J. zu verlosende gleich hohe Anzahl von Schuldverschreibungen eingerechnet, so dass die für diesen Tag angesetzte Verlosung entfallen ist.

Die angekauften Stücke samt Zinsscheinen sind in Anwesenheit des öffentlichen Notars Dr. Josef Wurst, Wien I., Seilerstätte 28, vernichtet worden. 5014

Wien, am 2. Dezember 1935.

Erste Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft.



Schwaiza - Swiss - Svizzero

So verstecken sich die ausländischen Schreibmaschinenfabrikanten: es will jeder behaupten, er stelle „Schweizer Schreibmaschinen“ her, durch Ausserungen wie: „100% Schweizerarbeit“ und dergleichen. Haben es diese Leute nötig, ihre Maschinen unter den Schweizer Mantel zu stecken? Es gibt nur eine Schreibmaschine, die der Armbrust würdig ist, und zwar die von E. Paillard & Cie. A.-G. in Yverdon hergestellte



HERMES

Generalvertreter: L.-M. CAMPICHE, St-Pierre 2, Lausanne